

AN ARMY AT
DAWN



破晓的军队

从挺进突尼斯到解放北非

1942 ~ 1943

“二战”解放三部曲 (I)



献礼
世界反法西斯战争
胜利七十周年
普利策历史奖
获奖作品

三届普利策奖获得者

[美] 里克·阿特金森 (Rick Atkinson) 著

王国平 译

徐进 审校

AN ARMY AT
DAWN

破晓的军队

从挺进突尼斯到解放北非

1942 ~ 1943

“二战”解放三部曲 (I)



三度普利策奖获得者

〔美〕里克·阿特金森 (Rick Atkinson) ©著

王国平 ©译

徐进 ©审校

重庆出版集团  重庆出版社

An Army at Dawn: The War in North Africa, 1942-1943 by Rick Atkinson
Copyright © 2002 by Rick Atkinson
Published by arrangement with Henry Holt & Company, LLC through Bardonia-Chinese Media Agency.
Simplified Chinese translation copyright © 2015 by **Grand China Publishing House**
All rights reserved.

No part of this book may be used or reproduced in any manner whatever without written permission except in the case of brief quotations embodied in critical articles or reviews.

版贸核渝字 (2014) 第152号

图书在版编目 (CIP) 数据

破晓的军队 / [美] 阿特金森著; 王国平译. — 重庆: 重庆出版社, 2015.7
ISBN 978-7-229-09980-0

I. ①破… II. ①阿… ②王… III. ①第二次世界大战—史料—北非 IV. ①K152

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第124794号


破晓的军队

POXIAO DE JUNDUI

[美] 里克·阿特金森 著

王国平 译

出版人: 罗小卫
策 划: 中资海派·重庆出版集团心翼文化传播有限公司
执行策划: 黄 河 桂 林
责任编辑: 王 淋
特约编辑: 梁桂芳 王 影 刘雪娇
装帧设计: 张 英

 重庆出版集团 出版
重庆出版社

(重庆市南岸区南滨路162号1幢)

深圳市福圣印刷有限公司印刷
重庆出版集团图书发行有限公司发行
邮购电话: 023-61520646
E-mail: fxchu@cqph.com

 重庆出版社天猫旗舰店
cqchs.tmall.com

全国新华书店经销

开本: 787mm×1092mm 1/16 印张: 42 字数: 544千
2015年8月第1版 2015年8月第1次印刷
定价: 69.90元

如有印装质量问题, 请致电: 023-61520678

本书中文简体字版通过**Grand China Publishing House (中资出版社)**授权重庆出版社在中国大陆地区出版并独家发行。未经出版者书面许可, 本书的任何部分不得以任何方式抄袭、节录或翻印。

版权所有, 侵权必究



北非战区盟军总司令德怀特·D. 艾森豪威尔将军，
摄于1943年初，阿尔及尔。（除特别注明外，照片均出自美军通讯兵团档案馆）



海军少将H.肯特·休伊特，美军1942年11月登陆摩洛哥期间任第34特遣队指挥官。当年他55岁，性格温和，长着一个极具书卷气的高脑门。休伊特堪称一名杰出的战将。

肯尼思·A.N.安德森中将，突尼斯北部英国第一集团军司令。一位刻薄的部下给他取了个外号“阳光”，而美军给他的代号是“牢骚鬼”，虽然他精通法语和意大利语，但无论哪一种语言他都不愿多说一个字。



亨利·吉罗将军在阿尔及尔检阅阿尔及利亚骑兵和殖民地步兵。他英勇无畏，一位法国人曾形容他的眼睛像瓷猫一样扑朔迷离。



罗伯特·R·穆尔，一位来自爱荷华州维利斯卡的药剂师，从国民卫队的“娃娃上尉”成长为一名出色的指挥官。德军反攻期间，在凯塞林隘口以东带领第168步兵团第2营作战。（穆尔家属友情提供）

盟军登陆摩洛哥之前的4天，舰上的通信兵团光头俱乐部又接纳了一名新成员。官兵们在登陆前接令洗澡，降低伤口感染率。



1942年11月7日，“火炬行动”之初、占领阿尔及利亚港前几个小时，舰上的第1游骑兵营的官兵正在研究阿尔泽地图。



在前往摩洛哥和阿尔及利亚的途中，士兵们磨刺刀和短刀的尖厉声一路不绝于耳。这张照片摄于1942年11月7日，登陆前夜。



1942年11月8日星期天，美军登陆摩洛哥的费达拉。据当地居民所说，那天是数十年中海面最风平浪静的一天，之后大西洋很快掀起滔天巨浪。



1943年初，第1步兵师师长特里·德·拉·梅萨·艾伦少将与法国军官在突尼斯前线。一位副官事后说，连年骑马使他的双腿变成像孩子一样的罗圈腿，但他仍然“是我见过的最勇猛的战士”。



突尼斯前线的第1步兵师副师长小西奥多·罗斯福准将。他博学多才、骁勇善战，是位颇有造诣的作者、外交官、商人和士兵，但他形象邋邋，总是戴一顶绒线帽，常常被人误认为炊事员。



维希军队和盟军停战后，美国驻阿尔及尔高级外交官罗伯特·墨菲和法国驻北非地面部队司令阿方索·朱安将军合影。墨菲刚刚被授予优质服务勋章，以表彰他在“火炬行动”中的贡献。



美军登陆之初，两名士兵守护一艘在摩洛哥沿岸打横的登陆艇。虽然海况出奇地好，但行动中盟军还是在摩洛哥和阿尔及利亚损失了数百艘登陆艇和驳船。



第1游骑兵营营长威廉·O. 达尔比中校在阿尔及利亚阿尔泽郊外。见过他的人，都认为他生来就是要在黑夜中领导其他人作战。



1942年11月8日凌晨，第1游骑兵营占领奥兰东部阿尔泽一座法军海防炮台。



11月8日，两位来自爱荷华的游骑兵下士罗伯特·贝文和厄尔·德罗斯特瞄准阿尔泽港上方的一座法军炮台。

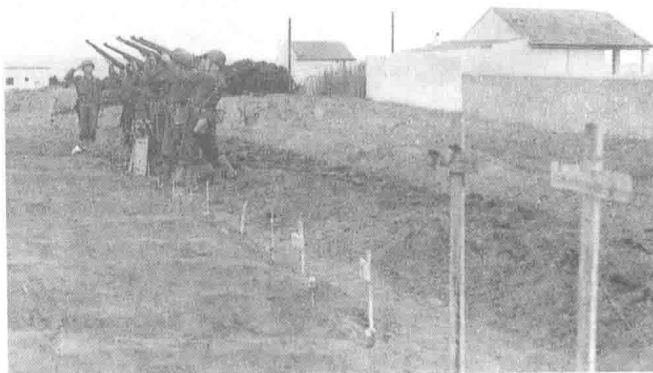
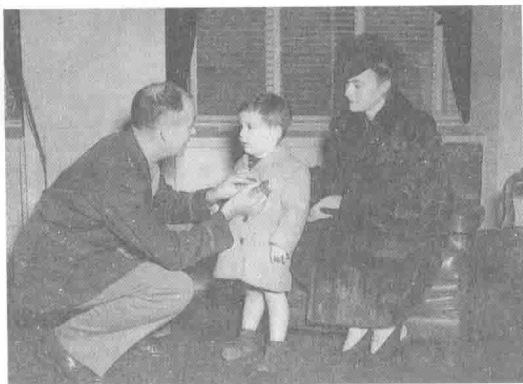


奥兰港。11月8日拂晓的“预备役行动”中，“沃尔尼”号和“哈特兰”号两艘英国快艇将数百名美军士兵送入法国守军的虎口。这张照片拍摄于6个月后，在照片上方可以清晰地看到入港口。



在突尼斯担任美军第2军军长的劳埃德·R·弗雷登多尔少将授予记者利奥·“比尔”·迪舍尔一枚紫心勋章。这位记者在“预备役行动”中身受25处创伤（11处枪伤和14处弹片伤），大难不死，事后针对这次惨败撰写了一篇杰出的报道。

乔治·F·马歇尔的遗孀和儿子在五角大楼接受追授给他的一枚优质服务勋章。“预备役行动”中的官兵最后见到这位美军高级指挥官是在英国快艇“沃尔尼”号的船头，他正向一艘法军驱逐舰扔手榴弹。

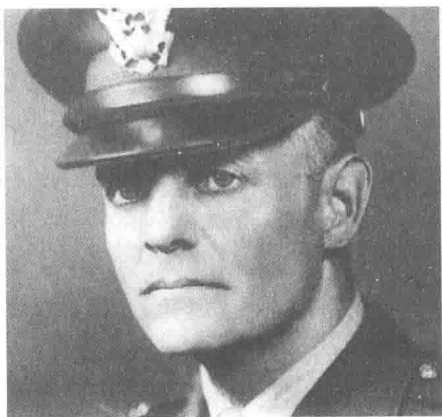
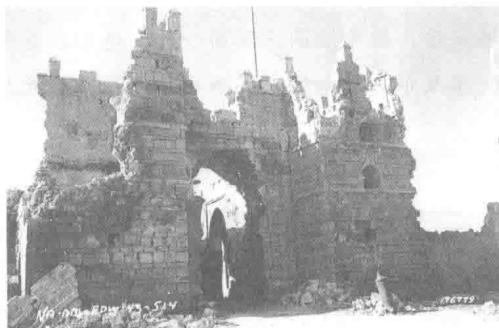


1942年12月初，安葬阵亡的美军士兵。此处临时墓地位于阿尔及尔附近的莱桑达卢塞。



从卡斯巴老城北城墙上俯瞰汇入大西洋的塞布河河口。德玛·T.克劳上校在老城墙脚下这条通往利奥泰港的路上遭法军伏击阵亡。(作者收藏)

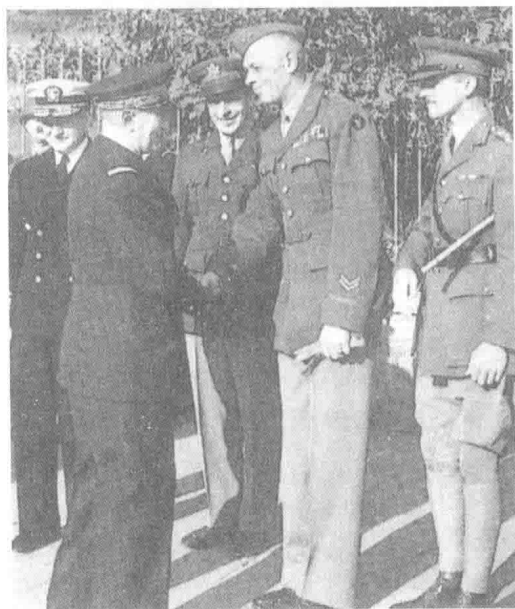
经过美国海军3天的炮击和飞机轰炸，卡斯巴沦为一片废墟。攻打梅地亚和利奥泰港期间，美军伤亡超过300人，同时承认，“攻城有过于招摇之嫌”。



小卢西安·K.特拉斯科特准将。盟军登陆摩洛哥北部梅地亚的特遣队司令，突尼斯战役期间任艾森豪威尔前线司令部司令。他含胸驼背，有着一双凸出的灰眼睛、满月脸和一副嘶哑的嗓子。



1942年11月22日，盟军和法国驻北非军队正式签署极富争议的停战协定后，维希法国三军司令让·达尔朗上将（左）和马克·M. 克拉克中将在阿尔及尔共饮咖啡。贝当元帅的照片从克拉克身后看着这一幕。

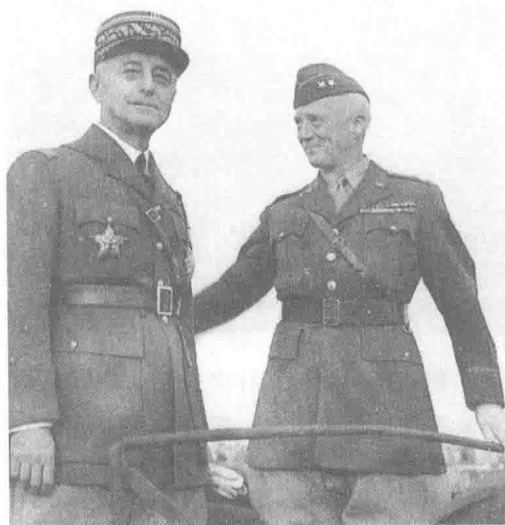


达尔朗在1942年12月1日的一场庆祝活动中与第34步兵师师长查尔斯·W. 赖德少将握手。照片上站在两人中间的是后来担任美军参谋长联席会议主席的参谋官，李曼·L. 莱姆尼策。



因酗酒和抑郁症，记者欧尼·派尔体形消瘦，体重仅100磅。为了让美国人了解战争，他带着一台打字机抵达北非。照片是1942年12月初他在阿尔及利亚附近的圣克卢和伤员在一起。

盟军和维希军队停火后，拉巴特阅兵仪式上的摩洛哥总督奥古斯特·保罗·诺盖斯将军(左)和小乔治·S.巴顿少将。诺盖斯为人狡猾、说话含混其词，盟军称他“从不说‘是’”，在北非登陆的前3天中领导法军抵抗美军。





希特勒“放手”让阿尔伯特·凯塞林元帅抵抗登陆北非的盟军。因为见人时总是咧嘴而笑以及天性乐观，人们叫他“微笑的阿尔伯特”。他一手策划了德国空军针对华沙、考文垂以及其他城市的轰炸行动。



詹姆斯·H.杜立特少将。美国驻北非空军司令，1942年4月因空袭日本荣获一枚荣誉勋章。照片是1942年12月21日准备从阿尔及尔起飞执行侦察任务前，杜立特在喷火座舱中。杜立特最初不讨艾森豪威尔喜欢，因为后者不满他将太多时间花在飞行上。



1942年圣诞节，即达尔朗上将遭暗杀一天之后，8000余名吊唁者鱼贯走过他的灵柩。“没有人掉下一滴眼泪。”一位记者写道。棺材上放着达尔朗的军帽。



1943年1月9日，官兵们整理机场上遭纳粹空军摧毁的美军B-17“空中堡垒”残骸。德军的空袭给盟军带来巨大损失，B-17全部西迁至奥兰附近更安全的机场，这也意味着轰炸突尼斯要往返飞行1200英里。



1943年1月末，在突袭意军驻突尼斯南部舍涅德车站的前哨之前，第1游骑兵团在阿尔及利亚山地中行军。



1943年2月，第1装甲团第2营一个坦克班在突尼斯合影。一名坦克兵抱怨说，高达10英尺的M-3“格兰特/李”，“就好像路上开过来一座大教堂”。